***

حرمت لی استاد عبدالرحیم اوراز آغه دن، چاغه لار اؤچین 11 پارچه شعر، عزیز یاش چاغه جیق لر اوقیب، اورأنیپ، ثنالی سؤیجی دیل لری بیلن هوسینه سایراماقلارینه سبب بولار دیین امیدی بیلن بو گؤزل غوشغی لاری حرمت لی حضورلرینگیزا هودیرله یاریس!

***





گلستانیمیز

گل آچیورله، باغیمیز،

اؤسیپ باریور، چاغیمیز،

وطن، بیزینگ هممه دن،
اونگات گلستانیمیز.

بو باغینگ باغبانی بیز،
دردینینگ درمانی بیز،
بو باغی گللدمگینگ،
یولی نینگ قربانی بیز.

باغیمیزا، غاراشیورس،
بو باغدا، بیز یاراشیورس،
آبادانلیق اوغریندا،
یادا مایین، گؤراشیورس.



گؤرأشیمیز اؤنوملی،
ایشلریمیز بؤلؤملی،
کوشش لریمیز بیله،
هممه بولارس، علملی.

وطنمیزینگ اؤزینده،
باغدا، صحرا، دؤزینده،
زحمتیمیز گل لری،
هممه لرینگ گؤزینده.



کؤپلیورله، گل لری،
آباد بولیور، ایل لری،

بیله لیکده اؤنگلاریس،
آچیپ تازه یول لاری.

ایش سیزلیکدن، غاچیلسین،
بولغین گل لر، آچیلسین،
پراختلیق گلینینگ،
ایسی هریان ساچیلسین!

اوراز

***





ایشچی

ایشچی دیین آدم لار،
گره ک ذادی، بیتیریور.
هر بیری اؤز ایشینی،
هم، یرینه یتیریور.



ایشچی لرینگ ایشیندن،
طیاره، گؤگه اوچیور.

گامی - دیر، پاراخوتلار،
دنگیزدن، یؤزیپ گچیور.

ایشچی نینگ، زحمتیندن،
دؤرلی ذاتلار، یاسالیور.
هم شهرلر گینگییپ،
بنالار، گؤگه غالیور.

هر دؤرلی متاع بولسا،
ایشچی دوقی یور، اونی.
ایشچی، حرمتلی انسان،
گیل سن هم بیلگین مونی!



بیزینگ، دؤرلی گیییممیز،
ایشچی نینگ یاسان ذادی،
هر بیر ذادینگ آدینا،
غوشیق ایشچی نینگ آدی!

اوراز

***





دهقان (دایخان)

اکین چیلیک ایشلری،

دهقان، یرینه یتیریور.

بولارینگ زحمتیندن،

یرلر، اؤنوم گتیریور.



گیجه دیر، گوندیز دیمأن،
یاقیور، سووه یرینی.
انسانا، نان تاپماقدا،
دؤکیور یره، درینی.

زحمت بیله، یر سؤریپ،
هم اونگا، دانه سپیور.
غیش بولسین یا یاز بولسین،
غوش غولاق پیلی دپیور.



اونونگ پیل دپی یری،
دؤنیور: گل و گلزارا.

دهقانینگ زحمتیندن،
پالیز بیشیور بیارا.

دهقانینگ زحمتیندن،
دؤرلی نعمت لار اؤنیور.
دهقانینگ زحمتیندن،
غوری یر، گله دؤنیور!

اوراز

***





آقجه کپدر

آقجه کپدریم، گؤگینگ یؤزینده،

اوچ وطنمیزینگ، داغ و دؤزینده،



پراختلیغینگ، سن نشانی سن،
دوستلیق دنیا نینگ، تنده جانی سن،

بیز بار انسانا، دوستلیق ایسله یورس،
پراختلیغی؛مدام بسله یورس.

اوراز

***





پأکیزه لیک و ادب

گیل إیکیمیز اوینالی،-
دییب غیغیریب گیلیور
آیجماله، نورجمال، -
گلیب میلغیریب گیلیور



گیلیب توتیور ألیندن، –
اویام دیب آیجماله
باغینگ سیلینه ألتیور–
بوغیب بریب گل لاله

ایکی دوغن اوینه یور، –
کیندینه چه باغلارده
اویون هم گرکلی ذاد، –
شول اوغلانلیق چاغلارده



یؤنه اوندن گره گی، -
پاکیزه لیک ادبدیر
اولاری آی أنه سی ،-
پاکیزه چیل أدیبدیر

هووه اول إیکی جمال،-
پاکیزه هم ادب لی
کوب أشیدیب سؤزلری،-
یؤنه اؤزی آز گپلی

اولاری یغشی گؤریور،-
آته سی هم أنه سی



بار ها ده یغشی بولیور،-
ینه سیندن ینه سی

اوراز آیدر گرکلی،-
پاکیزه لیک هم ادب
اوسیللی بولینگ یاشلار،-
شویرده توکندی گپ.

اوراز

***





بیرق (بایراق)

بیرق بیزینگ شانیمیز،

ساقلایورس پارلاق اونی.

پارلاییشی جانیمیز،

حرمتلایورس، شونی.

بیراغمیزا، غوانیپ،

یاشایوریس، ارکانه.



گؤرنیشی، هلپیلدأیشی،
تأسین، یاقیملی جانه.

اؤسیور ایلاد دورموشی،
بیراغمیزینگ آستیندا.
بارها غالیقیور بیرق،
باتور ایلاد دستینده.

بیزینگ گؤزل بیراغمیز،
بیرلشیک نشانه سی.
اولکه ده دینج دورموشینگ،
غورولشیق نشانه سی.



نشانی بیراغمیزینگ،
پراختلیق نشانی.
آغزی بیرلیک نشانی،
هم راحتلیق نشانی.

بیراغی گؤرنمیزده،
سلامی بریورس اونگا.
موندان دا بلند لیگی،
مناسب گؤریورس اونگا!

اوراز

***





اوغلاق

جومرت دیین دوستیمینگ،
آلاجه اوغلاغی بار.
هلپیلده ییپ دورانجه
اوغلاغینگ غولاغی بار.



اوغلاغنا، اوت گتیریور،
پیکالدن، هم- ده چیل دن.
اونگات غیلیغی بیله،
آلقیش لار آلیور ایل دن.

اوغلاغنی یاغشی باقیور،
أرته، گچی بولار دیپ.
چؤپری اؤسیپ، بویی اؤسیپ،
گون- گوندن، اولالار دیپ.

هووه! هرکیم غاراشسا،
اوغلاغینا، مالینا.



اؤنوم برر، زحمتی،
اؤسیش گتیر حالینا!

اوراز

***





أكين

دهقان ایشیندن، یرلر سؤریلیور،

سووه یاقیلیور، دؤکین بریلیور،

سپیلیور دانه، گوگرسین دییپ،

دنیانگ دورموشی،اؤزگرسین دییپ،



گؤگریور دانه، مایسا بوی چکیور،
اوتلاشیپ اوندا، اوغلاق لار بؤکیور،

آستالیق بیلن، مایسا باش چیقیور،
دهقانلار اونگا، بگه نیپ باقیور،

أکین ساراریپ، یتیپ بیشن سونگ،
اوراقچی گیلیپ، اوراق دؤشن سونگ،



دهقانلار اونی، اؤیشیریور- ییغیور،
دؤیور، ساویریور، دأنه آییریور،

شؤیله لیک بیلن، ایمیت بولیقیور،
دهقان ایشیندن، بایلیق غالیقیور!

اوراز

***





حوراز(خروس)

بیر حورازیم بار، عنایجا گؤزی،

ارتیر غیغیریپ، توریز یور بیزی،



گوندیز غیغیریپ، غاناتین قاقیور،

عنایی سسی، غولاغما یاقیور،

ایزینا تیرکاپ، تاویغینگ اؤچینی
قوت- قوتلاپ گزیور، حولینگ ایچینی،

کیندین بولاندا، دأنه سین ایور،
گیریپ کتگنه، اوخلایین دییور،

ینه ارتیر ایردن، توریپ غیغیریور،
دانگینگ یاختی سین، گؤریپ غیغیریور.



اوراز

***



غوزی

غوزی جیغیم، غوزی جیق،
بایلیجیغی، بوزیجیق،
تومشیجیغی، آقجا- دا
غولاجیغی، یازیجیق.



غوزیم بؤکیور، اوینایور،
غازاندا سؤیت، غاینایور،
غوزیمی گؤرنلرینگ،
ایکی گؤزی، یاینایور.

من غوزیمی، باقیورین،
بوینونا، جانگ تاقیورین،
اوتین، اوتلاپ گیلنده،
توتیپ، سووه یاقیورین.

غوزیم منینگ، اولالار،
غویون بولار، سؤیت برر،



هرکیم غوزی، اکلسه،

اولاقان، اؤنوم گؤرر!

اوراز

***





داغلار

غیشلاردا، آق دون گییپ،-
یازدا، اونی تاشلایور،
یازدا، هوا ایسیندا،-
سوو برمأنه ، باشلایور،



بؤرگیت هم غاپلانگ اؤیی،-
بلند- بلند غایاسی،
معدن لرینگ کانی دیر،-
ایلیم اونونگ ایبه سی،

اؤرگون توقای لاری بار،-
دره سینینگ، سایی نینگ،
آیرا گؤزل لیگی بار،-
اونونگ هر بیر جایی نینگ،



غیشدا غارینگ کانی اول،-
یازدا سووینگ معدنی،

هم- ده مدام سیلایور،-
اونگا سیلاو اده نی،

بیزینگ داغلار شؤیله دیر،-
تأسین عجایب داغلار،
بیر یانیندا غار بولیپ،-
بیر یانی گللان باغلار!

اوراز

***

